

PLAHVATUSOHTLIKUD KESKKONNAD

Osa 34: Kvaliteedijuhtimissüsteemide rakendamine

Ex-toodete tootmisel

Explosive atmospheres

Part 34: Application of quality management systems for

Ex Product manufacture

(ISO/IEC 80079-34:2018)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN ISO/IEC 80079-34:2020 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles aprillis 2020;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2020. aasta juulikuu numbris.

Standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus.

Standardi on tõlkinud Siret Kegel Eesti Kvaliteediühingust, eestikeelse kavandi ekspertiisi on teinud tehnilise komitee EVS/TK 17 „Madalpinge“ ekspert, Tallinna Tehnikaülikooli emeriitprofessor Endel Risthein.

Standardi mõnede sätetele on lisatud Eesti olusid arvestavaid märkusi, selgitusi ja täiendusi, mis on tähistatud Eesti maatahisega EE.

Standardis sisalduvad arväärtusrajad eessõnadega *alates* ja *kuni* sisaldavad alati, nagu ka senistes eestikeelsetes normdokumentides, kaasaarvatult rajaväärtust ennast.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN ISO/IEC 80079-34:2020 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 25.03.2020.	Date of Availability of the European Standard EN ISO/IEC 80079-34:2020 is 25.03.2020.
---	--

See standard on Euroopa standardi EN ISO/IEC 80079-34:2020 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.	This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN ISO/IEC 80079-34:2020. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.
---	---

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 29.260.20

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

**Explosive atmospheres - Part 34: Application of quality
systems for ex product manufacture (ISO/IEC 80079-
34:2018)**

Atmosphères explosives - Partie 34: Application de
systèmes de management de la qualité pour la
fabrication des produits Ex (ISO/CEI 80079-34:2018)

Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 34: Anwendung
von Qualitätsmanagementsystemen für die Herstellung
von Ex-Produkten (ISO/IEC 80079-34:2018)

This European Standard was approved by CEN on 29 December 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

SISUKORD

EUROOPA EESSÕNA	5
EESSÕNA	9
SISSEJUHATUS	11
1 KÄSITLUSALA	12
2 NORMIVIITED	12
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	12
4 ORGANISATSIOONI KONTEKST	16
4.1 Organisatsiooni ja selle konteksti mõistmine	16
4.2 Huvipoolte vajaduste ja ootuste mõistmine	16
4.3 Kvaliteedijuhtimissüsteemi käsitusala kindlaksmääramine	17
4.4 Kvaliteedijuhtimissüsteem ja selle protsessid	17
5 EESTVEDAMINE	18
5.1 Eestvedamine ja pühendumus	18
5.1.1 Üldist	18
5.1.2 Kliendikesksus	18
5.2 Juhtpõhimõtted	18
5.2.1 Kvaliteedialaste juhtpõhimõtete sisseseadmine	18
5.2.2 Kvaliteedialaste juhtpõhimõtete teatavaks tegemine	19
5.3 Organisatsioonisisese rollid, kohustused ja volitused	19
6 PLANEERIMINE	20
6.1 Riskide ja võimaluste käsitlemisele suunatud tegevused	20
6.2 Kvaliteedialased eesmärgid ja nende saavutamise planeerimine	20
6.3 Muudatuste planeerimine	21
7 TUGI	21
7.1 Ressursid	21
7.1.1 Üldist	21
7.1.2 Inimesed	22
7.1.3 Taristu	22
7.1.4 Protsesside toimimise keskkond	22
7.1.5 Seire- ja mõõteressursid	22
7.1.6 Organisatsiooniline teadmus	23
7.2 Kompetentsus	24
7.3 Teadlikkus	24
7.4 Teabevahetus	25
7.5 Dokumenteeritud teave	25
7.5.1 Üldist	25
7.5.2 Koostamine ja kaasajastamine	25
7.5.3 Dokumenteeritud teabe ohjamine	26
8 TOIMIMINE	27
8.1 Toimimise planeerimine ja ohjamine	27
8.2 Toodete ja teenustega seonduvad nõuded	28
8.2.1 Teabevahetus kliendiga	28
8.2.2 Toodete ja teenustega seotud nõuete kindlaksmääramine	28
8.2.3 Toodete ja teenustega seonduvate nõuete ülevaatus	28
8.2.4 Toodete ja teenustega seonduvate nõuete muudatused	29
8.3 Toodete ja teenuste kavandamine ning arendamine	29
8.3.1 Üldist	29

8.3.2	Kavandamise ja arendamise planeerimine.....	29
8.3.3	Kavandamise ja arendamise sisendid.....	30
8.3.4	Kavandamise ja arendamise ohjemeetmed.....	30
8.3.5	Kavandamise ja arendamise väljundid.....	31
8.3.6	Kavandamise ja arendamise muudatused	31
8.4	Organisatsiooniväliselt tarnitud protsesside, toodete ja teenuste ohjamine.....	31
8.4.1	Üldist.....	31
8.4.2	Ohjemeetmete tüüp ja ulatus	33
8.4.3	Teave organisatsioonivälistele tarnijatele.....	34
8.5	Tootmis- ja teeninduskorraldus.....	35
8.5.1	Tootmis- ja teeninduskorralduse ohjamine	35
8.5.2	Identifitseerimine ja jälgitavus	36
8.5.3	Kliendi või organisatsiooniväliste tarnijate omand	36
8.5.4	Säilitamine.....	36
8.5.5	Kättetoimetamisele järgnevad tegevused	37
8.5.6	Muudatuste ohjamine.....	37
8.6	Toodete ja teenuste väljastamine	37
8.7	Mittevastavate väljundite ohjamine	38
9	TULEMUSLIKKUSE HINDAMINE	39
9.1	Seire, mõõtmine, analüüs ja hindamine	39
9.1.1	Üldist.....	39
9.1.2	Kliendi rahulolu	39
9.1.3	Analüüs ja hindamine	39
9.2	Siseaudit.....	40
9.3	Juhtkonnapoolne ülevaatus	40
9.3.1	Üldist.....	40
9.3.2	Juhtkonnapoolse ülevaatus sisendid	41
9.3.3	Juhtkonnapoolse ülevaatus väljundid	41
10	PARENDAMINE	41
10.1	Üldist.....	41
10.2	Mittevastavus ja korrigeeriv tegevus.....	42
10.3	Järjepidev parendamine	42
Lisa A (teatmelisa)	Asjakohane teave teatud kaitseviiside ja spetsiifiliste Ex-toodete kohta.....	43
Lisa B (teatmelisa)	Kaitseviisi koostisosana kasutatavate mittemöödetavate vooluradadega elementide nõuetekohasuse tõendamise kriteeriumid.....	60
Lisa C (teatmelisa)	Välise tarnija vastavusdeklaratsioon.....	63
Lisa D (teatmelisa)	ISO/IEC 80079-34:2011 ja ISO/IEC 80079-34 teise väljaande vastavusmaatriks	66
Lisa ZA (normlisa)	Normiviited rahvusvahelistele dokumentidele ja nendele vastavad Euroopa dokumendid	69
Lisa ZB (teatmelisa)	Asjakohane teave direktiiviga 2014/34/EL harmoneeritud standarditele vastavate seadmete ja kaitsesüsteemide kohta	70
Lisa ZC (teatmelisa)	Olulised muudatused nende Euroopa lisade ja standardi EN ISO/IEC 80079-34:2011 Euroopa lisade vahel.....	79
Lisa ZD (teatmelisa)	Selle Euroopa standardi ja direktiivi 2014/34/EL [Euroopa Liidu Teataja 2014, L 96] oluliste nõuete vahelised seosed, mida on eesmärk katta	81
Kirjandus.....		82

TABELID

Tabel A.1 — Komponentide vastavust nõudvad omadused.....	46
Tabel ZC.1 — Olulised muudatused nende Euroopa lisade ja standardi EN ISO/IEC 80079-34:2011 Euroopa lisade vahel.....	79
Tabel ZD.1 — Vastavus selle Euroopa standardi ja direktiivi 2014/34/EL [Euroopa Liidu Teataja 2014, L 96] II lisa vahel.....	81

EUROOPA EESSÕNA

Standardi ISO/IEC 80079-34:2018 teksti on koostanud rahvusvahelise standardimisorganisatsiooni (the International Organization for Standardization, ISO) tehniline komitee ISO/TMBG „Technical Management Board – groups“ ja selle on standardina EN ISO/IEC 80079-34:2020 üle võtnud tehniline komitee CEN/TC 305 „Potentially explosive atmospheres – Explosion prevention and protection“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2020. a septembriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2023. a märtsiks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See dokument asendab standardit EN ISO/IEC 80079-34:2011.

Dokument on koostatud mandaadi alusel, mille on Euroopa Standardimiskomitee (CEN) andnud Euroopa Komisjon ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon, ja see toetab EL-i direktiivi(de) olulisi nõudeid.

Teave EL-i direktiivide kohta on esitatud teatmelisades ZA, ZB, ZC ja ZD, mis on selle dokumendi lahutamatud osad.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Põhja-Makedoonia Vabariik, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

Jõustumisteade

CEN on standardi ISO/IEC 80079-34:2018 teksti muutmata kujul üle võtnud standardina EN ISO/IEC 80079-34:2020.

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Explosive atmospheres –

Part 34: Application of quality management systems for Ex Product manufacture

Atmosphères explosives –

**Partie 34: Application de systèmes de management de la qualité pour la
fabrication des produits Ex**



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED
Copyright © 2018 ISO/IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about ISO/IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'ISO/IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20 Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

IEC Catalogue - webstore.iec.ch/catalogue

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing 21 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 16 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

67 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Catalogue IEC - webstore.iec.ch/catalogue

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

Recherche de publications IEC - webstore.iec.ch/advsearchform

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient 21 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 16 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

67 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.



ISO/IEC 80079-34

Edition 2.0 2018-08

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Explosive atmospheres –
Part 34: Application of quality management systems for Ex Product manufacture**

**Atmosphères explosives –
Partie 34: Application de systèmes de management de la qualité pour la
fabrication des produits Ex**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 03.120.01; 29.260.20

ISBN 978-2-8322-6024-1

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor. Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.
--

EESSÕNA

- 1) Rahvusvaheline Elektrotehnikakomisjon (International Electrotechnical Commission, IEC) on ülemaailmne standardimisorganisatsioon, mis hõlmab kõiki rahvuslikke elektrotehnikakomiteesid (IEC rahvuslikke komiteesid). IEC ülesanne on arendada rahvusvahelist koostööd kõigis elektri- ja elektroonikaalastes standardimisküsimustes. Selleks avaldab IEC lisaks oma muudele tegevusaladele rahvusvahelisi standardeid, tehnilisi spetsifikatsioone, tehnilisi aruandeid, avalikult kättesaadavaid spetsifikatsioone (*Publicly Available Specifications*, PAS) ja juhendeid (edaspidi IEC publikatsioon(id)). Nende koostamine on usaldatud tehnilistele komiteedele; iga IEC rahvuslik komitee, kes on käsitletavast valdkonnast huvitatud, võib selles koostamistöös osaleda. Publikatsioonide koostamises osalevad käsikäes IEC-ga ka rahvusvahelised, riiklikud ja valitsusvälised organisatsioonid. IEC teeb tihedat koostööd Rahvusvahelise Standardimisorganisatsiooniga (International Organization for Standardization, ISO) nende organisatsioonide vahelises kokkuleppes sätestatud tingimuste kohaselt.
- 2) Kuna IEC igas tehnilises komitees on esindatud kõik asjahuvilised rahvuslikud komiteed, väljendavad IEC otsused või kokkulepped olulistest tehnilistest küsimustes suurimal võimalikul määral rahvusvahelist arvamuskonsensust.
- 3) IEC publikatsioonid kujutavad endast rahvusvaheliseks kasutamiseks mõeldud soovitusi ja on sellistena rahvuslikes komiteedes heaks kiidetud. Kuigi on tehtud kõik, et tagada IEC publikatsioonide tehniline täpsus, ei saa IEC vastutada selle eest, mis viisil neid kasutatakse, ega selle eest, kui lõpptarbija neid valesti mõistab.
- 4) Rahvusvahelise ühtlustamise huvides võtavad IEC rahvuslikud komiteed IEC publikatsioone läbipaistvalt ja suurimal võimalikul määral kasutusele oma rahvuslikes ja regionaalsetes publikatsioonides. Lahknevused IEC publikatsioonide ja vastavate rahvuslike või regionaalsete publikatsioonide vahel peavad olema viimastes selgelt esile toodud.
- 5) IEC ei osuta nõuetele vastavuse tõendamise teenust. Sõltumatud sertifitseerimisasutused osutavad vastavushindamisteenuseid ja mõnes valdkonnas juurdepääsu IEC vastavusmärkidele. IEC ei vastuta sõltumatute sertifitseerimisasutuste osutatud teenuste eest.
- 6) Kõik kasutajad peaksid veenduma, et nad kasutavad selle publikatsiooni uusimat väljaannet.
- 7) IEC-d, selle juhte, töötajaid, teenistujaid ega agente, sealhulgas tehniliste komiteede ja IEC rahvuslike komiteede eksperte ega liikmeid, ei saa pidada vastutavaks mingit liiki otseste ega kaudsete isikuvigastuste, omandi- või muu kahjustuse ega kulude (sealhulgas seaduslike maksude) eest, mis võivad olla tekkinud selle või mõne muu IEC publikatsiooni kasutamisel või sellega seoses.
- 8) Tuleb pöörata tähelepanu selle publikatsiooni normiviidetele. Viidatud publikatsioonide kasutamine on vajalik selle publikatsiooni õigeks rakendamiseks.
- 9) Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et selle IEC publikatsiooni mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. IEC ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

Rahvusvahelise standardi ISO/IEC 80079-34 on koostanud IEC tehnilise komitee IEC/TC 31 „Equipment for explosive atmospheres“ alamkomitee 31M „Non-electrical equipment and protective systems for explosive atmospheres“.

See teine väljaanne tühistab ja asendab aastal 2011. aastal välja antud esimest väljaannet ja kujutab endast tehnilist uustöötlust.

Olulisi muudatusi võrreldes eelmise väljaandega peaks käsitlema väikese tehnilise uustöötlusena. Samas on jaotiste nummerdamine võrreldes eelmise väljaandega muutunud, et olla kooskõlas standardiga ISO 9001:2015. Seetõttu ei ole lisatud tavapärasest oluliste muudatuste tabelit.

See publikatsioon on avaldatud topeltlogoga standardina.

Seda standardit tuleks lugeda koos standardiga ISO 9001:2015.

Lugeja aitamiseks on standardi ISO 9001:2015 rakendatavate osade tekst esitatud riskülikukujulises kastis. Kui jaotistele on viidatud riskülikukujulises kastis, viitavad need standardile ISO 9001:2015.

Selle rahvusvahelise standardi tekst põhineb järgmistel dokumentidel:

Lõppkavand	Hääletusaruanne
31M/130/FDIS	31M/135/RVD

Täieliku teabe selle rahvusvahelise standardi heakskiiduhääletuse kohta saab ülaltoodud tabelis viidatud hääletusaruandest.

See dokument on kavandatud ISO/IEC direktiivide 2. osa kohaselt.

Standardisarja IEC 60079 üldpealkirjaga „Explosive atmospheres“ ja standardisarja ISO/IEC 80079 kõikide osade loetelu on leitav IEC veebilehelt.

Komitee on otsustanud, et selle dokumendi sisu jääb muutumatuks kuni alalhoiutähtpäevani, mis on esitatud IEC veebilehel <http://webstore.iec.ch> vastava dokumendiga seotud andmetes. Sellel kuupäeval dokument kas

- kinnitatakse uuesti,
- tühistatakse,
- asendatakse uustöötlusega või
- muudetakse.

SISSEJUHATUS

See standardisarja ISO/IEC 80079 osa sätestab nõuded kvaliteedijuhtimissüsteemile, mida mingi organisatsioon võib kasutada Ex-toodete (plahvatusohtlikus keskkonnas talitlemiseks ette nähtud toodete) tootmisel.

Seda võivad kasutada ka kolmandad osapooled, sealhulgas sertifitseerimisasutused, et hinnata organisatsiooni võimet vastata vastavushindamissüsteemi nõuetele ja/või normatiivsetele nõuetele.

See dokument on mõeldud rakendamiseks nii elektriliste kui ka mitteelektriliste seadmete, kaitsesüsteemide, ohutusvahendite, Ex-komponentide ja nende kombinatsioonide puhul. Üksikasjalik sisu (nt lisad) on praegu keskendatud kehtivatele dokumentidele.

Kvaliteedinõuded on enamiku sertifitseerimisskeemide lahutamatu osa ning sellisena on see dokument koostatud IECEx-süsteemi nõudeid silmas pidades, on mõeldud toetama ATEX-direktiivi nõudeid kvaliteedijuhtimissüsteemile ja seda võib rakendada teistes rahvuslikes või regionaalsetes sertifitseerimisskeemides, mis käivad Ex-toodete tootmise kohta.

Lisas D on esitatud standardite ISO/IEC 80079-34:2011 ja ISO/IEC 80079-34:2018 vaheliste seoste maatriks.

1 KÄSITLUSALA

See dokument määratleb erinõuded ja teabe Ex-toodete sertifikaatidega kooskõlas oleva tootmise kvaliteedijuhtimissüsteemi sisseseadmiseks ja toimivana hoidmiseks. Kuna see ei välista teiste standardi ISO 9001:2015 eesmärkidega kokku sobivate ja samaväärseid tulemusi pakkuvate kvaliteedijuhtimissüsteemide kasutamist, on selles dokumendis esitatud vähimnõuded.

2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumentidele on tekstis viidatud selliselt, et nende sisu kujutab endast kas osaliselt või tervenisti selle dokumendi nõudeid. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

IEC 60050-426. International Electrotechnical Vocabulary – Part 426: Equipment for explosive atmospheres

IEC 60079-0. Explosive atmospheres – Part 0: Equipment – General requirements

ISO 9000. Quality management systems – Fundamentals and vocabulary

ISO 9001:2015. Quality management systems – Requirements

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardites IEC 60050-426, IEC 60079-0, ISO 9000 ning allpool esitatud termineid ja määratlusi.

ISO ja IEC hoiavad alal standardimisel kasutamiseks olevaid terminoloogilisi andmebaase järgmistel aadressidel:

- IEC Electropedia: kättesaadav veebilehelt <http://www.electropedia.org/>;
- ISO veebipõhine lugemisplatvorm: kättesaadav veebilehelt <https://www.iso.org/obp/>.

EE MÄRKUS Eestikeelses standardis on terminid esitatud eesti, inglise ja prantsuse keeles, määratlused eesti ja inglise keeles. Inglis- ja prantsuskeelsed oskussõnad on võetud lähtestandardi originaaltekstist. Prantsuskeelsete oskussõnade grammatiline mees- või naissugu on tähistatud vastavalt tähtedega *m* ja *f*.

3.1

sertifikaat

en certificate

fr certificat *m*

dokument, mis väljendab kinnitust toote, protsessi, süsteemi, isiku või organisatsiooni vastavuse kohta sätestatud nõuetele

MÄRKUS 1 See on ekvivalentne standardis IEC 60079-0 määratletud terminiga „sertifikaat“.

MÄRKUS 2 Sertifikaat on kas varustaja vastavusdeklaratsioon või ostja vastavus- või sertifitseerimistunnistus (kolmanda osapoole toimuva tulemusena), nagu see on määratletud standardis ISO/IEC 17000.

document that conveys the assurance of the conformity of a product, process, system, person, or organization with specified requirements

Note 1 to entry: This is equivalent to the term „certificate“ defined in IEC 60079-0.